



molti

BA001/BA002/BA003

PL | INSTRUKCJA – BOJKA DMUCHANA
KARTA Z OSTRZEŻENIAMI

EN | USER MANUAL – INFLATABLE BUOY
WARNING CARD

DE | GEBRAUCHSANLEITUNG – AUFBLASBARE BOJE
WARNHINWEISE

FR | MANUEL D'UTILISATION – BOUÉE GONFLABLE
CARTE D'AVERTISSEMENT

ES | INSTRUCCIONES – BOYA HINCHABLE
TARJETA DE ADVERTENCIA

IT | MANUALE D'USO – BOIA GONFIABILE
SCHEDA DI AVVERTENZE

NL | HANDLEIDING – OPBLAASBARE BOEI
WAARSCHUWINGSKAART

SE | BRUKSANVISNING –UPPBLÅSBAR BOJ
VARNINGSKORT

CS | INSTRUKCE – NADUVOVACÍ BÓJKA

KARTA S VAROVÁNÍMI

RO | INSTRUCȚIUNI – BOIA GONFLABILĂ

CARD CU AVERTISMENTE

PL | INSTRUKCJA

1. Przed użyciem upewnij się, że worek jest całkowicie opróżniony.
Napełnij torbę artykułami.
Odepnij paski plecaka i włóż do torby.
Opuść górną część, aż osiągnie „obszar składania”.
Spiąć ze sobą dwa końce u góry.
Użyj ustnika z każdej strony, aby nadmuchać.
Przymocuj paski do pasa przez zewnętrzny uchwyt torby.
Po wyjściu z wody spuść powietrze z bojki odkręcając obydwie zawory
Do transportu bojki przypnij szelki
Załóż bojkę jak plecak i odpowiednio wyreguluj szelki

! " # \$ % &
' # # \$ \$
' # \$ \$
' "
()

KARTA Z OSTRZEŻENIAMI

- Bojka jest przeznaczona do użytku przez osoby, które potrafią pływać.
- Nie zastępuje kamizelki ratunkowej.
- Używaj bojki tylko w warunkach odpowiednich do Twoich umiejętności pływackich.
- Regularnie sprawdzaj bojkę, pasek i zapięcia przed każdym użyciem.
- Nie zostawiaj dzieci bez opieki podczas korzystania z bojki.

EN | USER MANUAL

1. Instructions:

- Before use, ensure the bag is completely emptied.
- Fill the bag with items.
- Unclip the backpack straps and place them in the bag.
- Lower the top part until it reaches the "folding area."
- Clip the two ends together at the top.
- Use the mouthpiece on each side to inflate.
- Attach the straps to the belt using the external handle of the bag.
- After exiting the water, deflate the buoy by unscrewing both valves.
- To transport the buoy, attach the straps.
- Wear the buoy like a backpack and adjust the straps accordingly.

2. Application:

- The safety buoy is designed to assist in swimming and water rescue.
- It can be used in pools, lakes, seas, and other water bodies.
- Put the strap on the buoy and ensure it fits well to the body.
- Adjust the strap to fit your body shape while ensuring comfort and safety.

3. Cleaning:

- After each use, rinse the buoy with clean water.
- Leave it to dry in a place protected from direct sunlight.

4. Storage:

- Store the buoy in a dry, cool place, away from sharp objects.
- Avoid prolonged exposure to UV radiation.

EN | WARNING CARD

- The buoy is intended for use by individuals who can swim.
- It does not replace a life jacket.
- Only use the buoy in conditions appropriate to your swimming abilities.
- Regularly check the buoy, strap, and clips before each use.
- Do not leave children unattended when using the buoy.

DE | GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Anleitung:

- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Beutel vollständig entleert ist.
- Füllen Sie die Tasche mit Gegenständen.
- Lösen Sie die Rucksackgurte und legen Sie sie in die Tasche.
- Senken Sie den oberen Teil ab, bis er den „Faltbereich“ erreicht.
- Klicken Sie die beiden Enden oben zusammen.
- Verwenden Sie das Mundstück auf jeder Seite zum Aufblasen.
- Befestigen Sie die Gurte am Gürtel durch den äußeren Griff der Tasche.
- Lassen Sie die Boje nach dem Verlassen des Wassers durch Abschrauben beider Ventile ab.
- Befestigen Sie die Gurte für den Transport der Boje.
- Tragen Sie die Boje wie einen Rucksack und passen Sie die Gurte entsprechend an.

2. Anwendung:

- Die Rettungsboje ist zur Unterstützung beim Schwimmen und zur Wasserrettung gedacht.
- Sie kann in Schwimmbädern, Seen, Meeren und anderen Gewässern verwendet werden.
- Legen Sie den Gurt an die Boje und stellen Sie sicher, dass er gut am Körper sitzt.
- Passen Sie den Gurt an Ihre Körperform an und sorgen Sie dabei für Komfort und Sicherheit.

3. Reinigung:

- Spülen Sie die Boje nach jedem Gebrauch mit sauberem Wasser ab.
- Lassen Sie sie an einem vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort trocknen.

4. Lagerung:

- Bewahren Sie die Boje an einem trockenen, kühlen Ort auf, fern von scharfen Gegenständen.
- Vermeiden Sie eine längere UV-Belastung.

DE | WARNHINWEISE

- Die Boje ist für Personen bestimmt, die schwimmen können.
- Sie ersetzt keine Rettungsweste.
- Verwenden Sie die Boje nur unter Bedingungen, die Ihren Schwimmfähigkeiten entsprechen.
- Überprüfen Sie die Boje, den Gurt und die Verschlüsse regelmäßig vor jedem Gebrauch.
- Lassen Sie Kinder beim Gebrauch der Boje nicht unbeaufsichtigt.

FR | MANUEL D'UTILISATION

1. Instructions:

- Avant utilisation, assurez-vous que le sac est complètement vidé.
- Remplissez le sac d'articles.
- Détachez les sangles du sac à dos et placez-les dans le sac.
- Abaissez la partie supérieure jusqu'à atteindre la « zone de pliage ».
- Attachez les deux extrémités ensemble en haut.
- Utilisez l'embout de chaque côté pour gonfler.
- Fixez les sangles à la ceinture via la poignée extérieure du sac.
- Après être sorti de l'eau, dégonflez la bouée en dévissant les deux valves.
- Pour transporter la bouée, attachez les sangles.
- Portez la bouée comme un sac à dos et ajustez les sangles en conséquence.

2. Application:

- La bouée de sécurité est conçue pour assister la natation et le sauvetage en mer.
- Elle peut être utilisée dans les piscines, lacs, mers et autres plans d'eau.
- Placez la sangle sur la bouée et assurez-vous qu'elle est bien ajustée au corps.
- Ajustez la sangle pour l'adapter à votre morphologie, tout en garantissant confort et sécurité.

3. Nettoyage:

- Après chaque utilisation, rincez la bouée à l'eau claire.
- Laissez-la sécher dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil.

4. Stockage:

- Rangez la bouée dans un endroit sec et frais, à l'abri des objets tranchants.
- Évitez une exposition prolongée aux rayons UV.

FR | CARTE D'AVERTISSEMENT

- **La bouée est destinée aux personnes sachant nager.**
- Elle ne remplace pas un gilet de sauvetage.
- Utilisez la bouée uniquement dans des conditions adaptées à vos compétences en natation.
- Vérifiez régulièrement la bouée, la sangle et les clips avant chaque utilisation.
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation de la bouée.

ES | INSTRUCCIONES

1. Instrucciones:

- Antes de usar, asegúrate de que la bolsa esté completamente vacía.
- Llena la bolsa con artículos.
- Desabrocha las correas de la mochila y colócalas en la bolsa.
- Baja la parte superior hasta alcanzar la "zona de plegado".
- Sujeta los dos extremos en la parte superior.
- Usa la boquilla en cada lado para inflar.

- Sujeta las correas al cinturón mediante el asa externa de la bolsa.
- Después de salir del agua, desinfla la boya desenroscando ambas válvulas.
- Para transportar la boya, sujeta las correas.
- Ponte la boya como una mochila y ajusta las correas adecuadamente.

2. Aplicación:

- La boya de seguridad está diseñada para asistir en la natación y rescate acuático.
- Se puede utilizar en piscinas, lagos, mares y otros cuerpos de agua.
- Coloca la correa en la boya y asegúrate de que quede bien ajustada al cuerpo.
- Ajusta la correa para adaptarla a tu cuerpo, asegurando comodidad y seguridad.

3. Limpieza:

- Después de cada uso, enjuaga la boya con agua limpia.
- Déjala secar en un lugar protegido de la luz solar directa.

4. Almacenamiento:

- Guarda la boya en un lugar seco y fresco, lejos de objetos afilados.
- Evita la exposición prolongada a los rayos UV.

ES | TARJETA DE ADVERTENCIA

- La boya está destinada a personas que sepan nadar.
- No sustituye un chaleco salvavidas.
- Usa la boya solo en condiciones apropiadas para tus habilidades de natación.
- Revisa regularmente la boya, la correa y los clips antes de cada uso.
- No dejes a los niños sin supervisión mientras usan la boya.

IT | MANUALE D'USO

1. Istruzioni:

- Prima dell'uso, assicurati che la borsa sia completamente vuota.
- Riempi la borsa con gli oggetti.
- Sgancia le cinghie dello zaino e inseriscile nella borsa.
- Abbassa la parte superiore fino a raggiungere l'area di piegatura.
- Unisci le due estremità nella parte superiore.
- Usa il boccaglio su ciascun lato per gonfiare.
- Fissa le cinghie alla cintura tramite il manico esterno della borsa.
- Dopo essere uscito dall'acqua, sgonfia la boa svitando entrambe le valvole.
- Per trasportare la boa, attacca le cinghie.
- Indossa la boa come uno zaino e regola le cinghie di conseguenza.

2. Applicazione:

- La boa di sicurezza è progettata per assistere il nuoto e il salvataggio in acqua.
- Può essere utilizzata in piscine, laghi, mari e altri corpi d'acqua.
- Metti la cinghia sulla boa e assicurati che sia ben aderente al corpo.
- Regola la cinghia per adattarla al tuo corpo, garantendo comfort e sicurezza.

3. Pulizia:

- Dopo ogni utilizzo, risciacqua la boa con acqua pulita.
- Lasciala asciugare in un luogo protetto dalla luce solare diretta.

4. Conservazione:

- Conserva la boa in un luogo fresco e asciutto, lontano da oggetti appuntiti.
- Evita l'esposizione prolungata ai raggi UV.

IT | SCHEDA DI AVVERTENZE

- La boa è destinata a persone che sanno nuotare.
- Non sostituisce un giubbotto di salvataggio.
- Utilizza la boa solo in condizioni adeguate alle tue capacità di nuoto.
- Controlla regolarmente la boa, la cinghia e le chiusure prima di ogni utilizzo.
- Non lasciare i bambini senza sorveglianza mentre utilizzano la boa.

NL | HANDLEIDING

1. Instructies:

- Zorg er voor gebruik voor dat de tas volledig leeg is.
- Vul de tas met artikelen.
- Maak de rugzakriemen los en stop ze in de tas.
- Laat het bovenste gedeelte zakken tot het de "vouwzone" bereikt.
- Bevestig de twee uiteinden bovenaan.
- Gebruik het mondstuk aan beide zijden om op te blazen.
- Bevestig de riemen aan de riem door de externe handgreep van de tas.
- Na het verlaten van het water, laat de boei leeglopen door beide kleppen los te draaien.
- Bevestig de riemen voor transport van de boei.
- Draag de boei als een rugzak en pas de riemen goed aan.

2. Toepassing:

- De reddingsboei is ontworpen om zwemmen en waterredding te ondersteunen.
- Hij kan worden gebruikt in zwembaden, meren, zeeën en andere wateren.
- Doe de riem om de boei en zorg ervoor dat deze goed op het lichaam aansluit.
- Stel de riem af zodat hij past bij jouw lichaamsvorm, waarbij comfort en veiligheid worden gegarandeerd.

3. Reiniging:

- Spoel de boei na elk gebruik af met schoon water.
- Laat hem drogen op een plek die beschermd is tegen direct zonlicht.

4. Opslag:

- Bewaar de boei op een droge, koele plaats, uit de buurt van scherpe voorwerpen.
- Vermijd langdurige blootstelling aan UV-straling.

NL | WAARSCHUWINGSKAART

- De boei is bedoeld voor gebruik door mensen die kunnen zwemmen.
- Vervangt geen reddingsvest.
- Gebruik de boei alleen onder omstandigheden die passen bij jouw zwemvaardigheden.
- Controleer de boei, de riem en de sluitingen regelmatig voor elk gebruik.
- Laat kinderen niet onbeheerd achter tijdens het gebruik van de boei.

SE | BRUKSANVISNING

1. Instruktioner:

- Innan användning, säkerställ att påsen är helt tömd.
- Fyll påsen med föremål.

- Lossa ryggsäcksremmarna och lägg dem i påsen.
- Sänk den övre delen tills den når "vikningsområdet".
- Kläm ihop de två ändarna upptill.
- Använd munstycket på varje sida för att blåsa upp.
- Fäst remmarna i midjebandet genom påsens yttre handtag.
- Efter att ha lämnat vattnet, släpp ut luften från bojen genom att skruva loss båda ventilerna.
- Fäst remmarna för transport av bojen.
- Bär bojen som en ryggsäck och justera remmarna därefter.

2. Användning:

- Säkerhetsbojen är utformad för att underlätta simning och vattenräddning.
- Den kan användas i pooler, sjöar, hav och andra vattenområden.
- Sätt remmen på bojen och se till att den sitter bra mot kroppen.
- Justera remmen så att den passar din kropp, samtidigt som komfort och säkerhet säkerställs.

3. Rengöring:

- Skölj bojen med rent vatten efter varje användning.
- Låt den torka på en plats skyddad från direkt solljus.

4. Förvaring:

- Förvara bojen på en torr, sval plats, borta från vassa föremål.
- Undvik långvarig exponering för UV-strålning.

SE | VARNINGSKORT

- Bojen är avsedd för personer som kan simma.
- Ersätter inte en räddningsväst.
- Använd bojen endast under förhållanden som är lämpliga för dina simfärdigheter.
- Kontrollera regelbundet bojen, remmen och spännena före varje användning.
- Lämna inte barn utan uppsikt när de använder bojen.

CS | INSTRUKCE

1. Před použitím:

Ujistěte se, že je vak zcela vyprázdněný.

Naplňte vak předměty.

Odepněte popruhy batohu a vložte je do vaku.

Sklopte horní část až k „oblasti skládání“.

Spojte dva konce nahoře.

Použijte náustky z obou stran k nafouknutí.

Připevněte popruhy k pásu pomocí vnějších úchytů na vaku.

Po opuštění vody vypust'te vzduch z bójky odšroubováním obou ventilů.

Pro přepravu bójky připněte popruhy.

Nasad'te bójku jako batoh a správně upravte popruhy.

2. Použití:

Záchranná bójka je určena k podpoře plavání a vodní záchrany.

Lze ji používat v bazénech, jezerech, mořích a dalších vodních plochách.

Připevněte pás na bójku a ujistěte se, že dobře sedí na těle.

Nastavte pás tak, aby odpovídal vaší postavě, zajistil pohodlí a bezpečnost.

3. Čištění:

Po každém použití opláchněte bójku čistou vodou.

Nechte ji oschnout na místě chráněném před přímým slunečním světlem.

4. Skladování:

Skladujte bójku na suchém a chladném místě, mimo dosah ostrých předmětů.

Vyhňte se dlouhodobému vystavení UV záření.

CS | KARTA S VAROVÁNÍMI

Bójka je určena k použití osobami, které umí plavat.

Nenahrazuje záchrannou vestu.

Používejte bójku pouze za podmínek odpovídajících vašim plaveckým schopnostem.

Pravidelně kontrolujte bójku, pás a zapínání před každým použitím.

Nenechávejte děti bez dozoru při používání bójky.

RO | INSTRUCȚIUNI

1. Înainte de utilizare:

Asigurați-vă că sacul este complet gol.

Umpleți sacul cu obiecte.

Desfaceți curelele rucsacului și introduceți-le în sac.

Pliați partea superioară până la „zona de pliere”.

Conectați cele două capete de sus.

Folosiți piesele de suflat de pe fiecare parte pentru a umfla.

Atașați curelele la centură prin mânerul exterior al sacului.

După ce ieșiți din apă, dezumflați geamandura deschizând ambele supape.

Pentru transport, fixați curelele.

Puneți geamandura ca un rucsac și ajustați curelele corespunzător.

2. Utilizare:

Geamandura de salvare este destinată sprijinirii înotului și salvării pe apă.

Poate fi utilizată în bazine, lacuri, mări și alte corpuri de apă.

Fixați centura pe geamandură și asigurați-vă că se potrivește bine pe corp.

Reglați centura pentru a se adapta la silueta dvs., asigurând confort și siguranță.

3. Curățare:

După fiecare utilizare, clătiți geamandura cu apă curată.

Lăsați-o să se usuce într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.

4. Depozitare:

Depozitați geamandura într-un loc uscat și răcoros, departe de obiecte ascuțite.

Evitați expunerea prelungită la radiațiile UV.

RO | CARD CU AVERTISMENTE

Geamandura este destinată utilizării de către persoane care știu să înoate.

Nu înlocuiește vesta de salvare.

Folosiți geamandura numai în condiții adecvate abilităților dumneavoastră de înot.

Verificați în mod regulat geamandura, centura și închizătorile înainte de fiecare utilizare.

Nu lăsați copii nesupravegheați în timp ce folosesc geamandura.

SportLine

PRODUCENT / MANUFACTURER / HERSTELLER / FABRICANT / FABRICANTE / PRODUTTORE / FABRIKANT / TILLVERKARE

Sportline Sp. z o.o. Sp. K. • | UL. ZAMKOWA 8 | 83-300 ŁAPALICE, POLAND

biuro@sport-line.pl; +48 505976640

WYPRODUKOWANO W CHINACH / MADE IN CHINA / HERGESTELLT IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE / HECHO EN CHINA / FABBRICATO IN CINA / GEDETAILLEERD IN CHINA / TILLVERKAD I KINA